

РУССКИЙ

КОФЕМОЛКА VT-7127

Устройство предназначено для измельчения кофейных зёрен.

ОПИСАНИЕ

- Моторный блок
- Рабочая камера
- Крышка
- Клавша включения

Внимание!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её в течение всего срока эксплуатации.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Прежде чем подключить устройство к электросети проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, напряжению электросети в вашем доме.
- Устанавливайте прибор на ровной влагонепроницаемой поверхности, вдали от источников тепла и открытого пламени.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми кромками мебели.
- Разматывая шнур, держитесь за сам шнур, а не сетевую вилку.

- Запрещается использовать устройство, если сетевой шнур не размотан полностью.**
- Запрещается использовать устройство вне помещений.

- Всегда отключайте устройство от электросети, если вы его не используете.
- Не прикасайтесь к режущим кромкам ножей, они острые и могут представлять опасность!

- В случае непредвиденной остановки ножей отключите устройство от электросети, и только после этого удалите интритивенты, заблочновавшие ножи.
- Не перегружайте рабочую камеру продуктами.

- Продолжительность 1 рабочего цикла не должна превышать 30 секунд. Между рабочими циклами делайте перерыв 1-2 минуты.**
- Запрещается включать устройство без продуктов.
- Снимать крышку с моторного блока и извлекать продукты можно только после полной остановки ножей.

- При отключении вилки сетевого шнура от электрической розетки не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура рукой.
- Не прикасайтесь к корпусу моторного блока и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.

- Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от кухонной раковины, не подвергайте устройство воздействию влаги.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте сетевой шнур, вилку сетевого шнура или корпус моторного блока в воду или в любые другие жидкости.

- Если прибор упал в воду:
 - не прикасайтесь к воде;
 - немедленно извлеките вилку сетевого шнура из розетки, и только после этого можно достать прибор из воды;
 - обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.

- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу моторного блока и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Во время работы и в перерывах между рабочими циклами устройство должно находиться в местах, недоступных для детей.

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

- ВНИМАНИЕ!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Периодически проверяйте состояние шнура питания и вилки шнура питания. Не пользуйтесь устройством, если имеются какие-либо дефекты устройства, шнура питания или вилки шнура питания.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.

- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

- Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

- Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.
- Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

- Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

- Изготовитель: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)
- МЕСТОнаХОЖДЕНИЕ и ПОЧТОВЫЙ АДРЕС для СВЯЗИ: ЮНИТ А, 15-Й ЭТАЖ, КЗИСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

- ИМПОРТЕР и УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ВИТЕК.РУС»
- МЕСТОнаХОЖДЕНИЕ и ПОЧТОВЫЙ АДРЕС для СВЯЗИ: РФ, 117452, г. МОСКВА, ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 1.

- Тел.: +7 (499) 685-48-18, e-mail: info@vitek.ru
- Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

- www.vitek.ru
- ТЕЛЕФОН для СПРАВOK: 8-800-100-18-30

- ДЕЛАНО в КНР

- Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

- Изготовитель: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)
- МЕСТОнаХОЖДЕНИЕ и ПОЧТОВЫЙ АДРЕС для СВЯЗИ: ЮНИТ А, 15-Й ЭТАЖ, КЗИСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

- ИМПОРТЕР и УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ВИТЕК.РУС»
- МЕСТОнаХОЖДЕНИЕ и ПОЧТОВЫЙ АДРЕС для СВЯЗИ: РФ, 117452, г. МОСКВА, ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 1.

- Тел.: +7 (499) 685-48-18, e-mail: info@vitek.ru
- Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

- www.vitek.ru
- ТЕЛЕФОН для СПРАВOK: 8-800-100-18-30

- ДЕЛАНО в КНР

- Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

- Изготовитель: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)
- МЕСТОнаХОЖДЕНИЕ и ПОЧТОВЫЙ АДРЕС для СВЯЗИ: ЮНИТ А, 15-Й ЭТАЖ, КЗИСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

- ИМПОРТЕР и УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ВИТЕК.РУС»
- МЕСТОнаХОЖДЕНИЕ и ПОЧТОВЫЙ АДРЕС для СВЯЗИ: РФ, 117452, г. МОСКВА, ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 1.

- Тел.: +7 (499) 685-48-18, e-mail: info@vitek.ru
- Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

- www.vitek.ru
- ТЕЛЕФОН для СПРАВOK: 8-800-100-18-30

- ДЕЛАНО в КНР

ENGLISH

COFFEE GRINDER VT-7127

The unit is intended for grinding coffee beans.

DESCRIPTION

- Motor unit
- Process chamber
- Lid
- ON button

Attention!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install an RCD contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole unit operation period.

Use the unit for its intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.

- Place the unit on a flat moisture-resistant surface away from sources of heat and open flame.
- Make sure that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges.

- When unwinding the cord, pull the cord, not the plug.
- Do not use the unit if the power cord is not unwound completely.**

- Do not use the unit outdoors.
- Always unplug the unit if you are not using it.

- Do not touch the knives cutting edges; they are very sharp and dangerous!
- If the knives stop rotating suddenly, unplug the unit first and only after that remove the ingredients that block knives rotation.

- Do not overload the process chamber with food products.
- Continuous operation time of 1 operation cycle should not exceed 30 seconds. Make at least a 1-2 minute break between operation cycles.**

- Do not switch the unit on without food.
- Remove the lid from the motor unit and remove the products only after complete stop of knives rotation.

- When disconnecting the power plug from the mains, do not pull the cord, but hold the plug with your hand.
- Do not touch the motor unit body and the power plug with wet hands.

- Do not use the unit near a kitchen sink, do not expose the unit to moisture.
- To avoid electric shock, do not immerse the power cord, the power plug or the motor unit body into water or any other liquids.

- If the unit is dropped into water:
 - do not touch the water;
 - unplug the unit immediately and only after that take the unit out of water;
 - apply to the authorized service center for testing or repairing the unit.

- Do not allow children to touch the motor unit body and the power cord during the unit operation.
- This unit is not intended for usage by children. During the unit operation and breaks between operation cycles, the unit should be placed out of reach of children.

- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.

- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

- ATTENTION! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!**
- Check the power cord and plug periodically. Do not use the unit if the unit, the power plug or the power cord is damaged.

- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.

- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.

- Unwind the power cord completely.
- Before using the unit, wash the lid (3) with warm water and a neutral detergent and dry it thoroughly.

- Wipe the motor unit (1) and the process chamber (2) with a soft slightly damp cloth and then wipe them dry.

- ATTENTION! Do not immerse the motor unit (1), the power cord and the plug into water or any other liquids. Do not wash the unit parts in a dishwashing machine.**

- Continuous operation time** Continuous operation time of 1 operation cycle should not exceed 30 seconds. Make a 1-2 minute break between the cycles.

- Note:** Do not put more than 45 g coffee beans into the unit at a time.

- USAGE**
 - Grasp the side of the cover (3) with your hand and pull it up to remove it.
 - Put coffee beans into the process chamber (2).
 - Set the lid (3) on the motor unit (1).
 - Insert the power plug into the mains socket.
 - Press and hold down the ON button (4), the coffee grinder knives will be rotating.
 - After the unit operation is finished, release the button (4) and unplug the unit.
 - Remove the lid (3) and put the ground coffee into a suitable container.
 - Clean the unit.

- Note:** Products should be put into the bowl before the unit is switched on.

- CLEANING**
ATTENTION! The cutting edges of the coffee grinder knives are very sharp and dangerous. Handle them very carefully!
 - Unplug the unit before cleaning.
 - Clean the motor unit (1) and the process chamber (2) with a slightly damp cloth, and then wipe dry.
 - Wash the lid (3) with warm water and a neutral detergent, rinse and dry it thoroughly.

- DO NOT IMMERSE THE MOTOR UNIT (1) INTO ANY LIQUIDS, DO NOT WASH IT UNDER A WATER JET OR IN A DISHWASHING MACHINE.**

- STORAGE**
 - Clean and dry the unit thoroughly before taking it away for long storage.
 - Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- DELIVERY SET**
 - Coffee grinder – 1 pc.
 - Lid – 1 pc.
 - Instruction manual – 1 pc.
 - Warranty certificate – 1 pc.

- TECHNICAL SPECIFICATIONS**
 - Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
 - Rated input power: 200 W

- RECYCLING**
 - For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.
 - The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.
 - For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

- Unit operating life is 3 years**

- Guarantee**
 - Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

- BEFORE THE FIRST USE**
 - Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

- After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.**
- Unpack the coffee grinder completely and remove any stickers that can prevent unit operation.

- THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.**

- Before the first use**
 - Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

- After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.**
- Unpack the coffee grinder completely and remove any stickers that can prevent unit operation.

- THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.**

ҚАЗАҚША

КОФЕҮЕККІШ VT-7127

Құрылғы кофе дәндерін ұсақтау үшін арналған.

СИПАТТАМАСЫ

- Моторлы блок
- Жұмыс камерасы
- Қақпағы
- Қосу пернесі

Назар аударыңыз!

Қосымша қорғану үшін қуат тізбегіне 30 мА-ден аспайтын қосымшалы жұмыс істейтін тоғы бар қорғаушы сендіретін құрылғыны (ҚҚЖ) орнатып қойған жөн. ҚҚЖ орнату үшін маман шақырыңыз.

ҚАҮІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны қолданудың алдында осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және оны пайдалану мерзімі бойы сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта айтылғандай, тікелей тағайыны бойынша пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау жағдайы оның бузылуына әкеліп соғуы, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

Құрылғының электр желісіне қосар алдында құрылғыда көрсетілген кернеу сзідін үйіңіздегі электр желісінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.

Құрылғыны тегіс, ылғалға төзімді бетке, жылу мен ашық жалын көздерінен ашақ орналастырыңыз.

Желі бауының ыстық беткейлер мен жиһаздардың өткір қырларына тиюін болдырмаңыз.

Желілік шанышқыдан емес, сымыңыз өзінен ұстай отырып, сымды ораның.

Егер желілік сым толығымен ораудан жазылмаса қолдануға тыйым салынады.

Құрылғыны үй-жайдан тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.

Егер құрылғыны қолданбайтын болсаңыз, оны электржелісінен ықшам ағытып қойыңыз.

Пышақ жүздеріне жақындамаңыз, олар өткір және қауіп туғызуы мүмкін!

Пышақтар болжанбаған түрде тоқтап қалған жағдайда құрылғыны желіден ақыратыңыз және тек осыдан кейін ғана ингредиенттерді, тосқауыл қойылған пышақтарды алып тастаңыз.

Жұмыс камерасын өнімдермен артық жүктемеңіз.

1 жұмыс циклінің ұзақтығы 30 секундтан аспауы тиіс. Жұмыс циклдерінің арасында 1-2 минут үзіліс қалдырыңыз.

Құрылғыны өнімсіз қосуға тыйым салынады.

Пышақ толық тоқтағаннан кейін ғана моторлы блоктан қақпақты шешу және азық-түліктерді шығарып алу мүмкін болады.

Желі бауының ашасын электр желісінен ажыратқанда желі бауынан тартпаңыз, желі бауының ашасынан қолыңызбен ұстаңыз.

Су қолдарыңызбен моторлы блоқты, желілік шнур ашасын ұстамаңыз.

Құрылғыны ас үй раковинасының тікелей жанында пайдаланбаңыз, құрылғыға ылғал тиюін болдырмаңыз.

Электр тоғы соқпас үшін, желілік сымды,желілік сымыңыз ашасын немесе моторлық бөлік сыртын суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз.

Егер құрылғы суға құлап кетсе:

- суға қолыңызды салмаңыз;
- желілік шнур ашасын розеткадан дереу суырыңыз, тек осыдан кейін приборды судан алып шығуға болады;
- құрылғыны тексерту немесе жөндеу үшін авторландырылған (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде құрылғы моторлы блок корпусына және желілік шнурға қол тигізуіне рұқсат етпеңіз.

Бұл құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған. Жұмыс кезінде және жұмыс циклдарының арасындағы үзіліс кезінде балалардың қолы жетпейтін жерде тұруы керек.

Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар балаларға немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.

Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.

Балалардың қауіпсіздігі үшін орама ретінде пайдаланылатын, полиэтилен пакеттерді қадағалаусыз қалдырмаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлгірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**

Желілік сымды және желілік сымыңыз ашасын дүркін-дүркін тексеріп тұрыңыз. Егер құрылғыда, желілік сымда немесе желілік сымыңыз ашасында қандай да бір ақау болса, онда құрылғыны қолданбаңыз.

Қуаттандыру бауы зақымданған жағдайда қауіп тууға жол бермеу үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы керек.

Құрылғыны өздігінен жөндеуге тыйым салынады. Өздігіңізден құрылғыны бөлшектемеңіз, кез келген ақау шыққан жағдайда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құрылғыны розеткадан алып тастаңыз да, байланысу мекенжайлары бойынша келіпдемде талпоңында көрсетілген кез келген авторланған (үкілетті) сервистік орталыққа, және www.vitek.ru сайтына жүгініңіз.

Ақаулардың алдын алу үшін құрылғыны тек зауыт қалпына келтірілген жағдайдағы тасымалдаңыз.

Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Осы құрал тек тұрмыстық жағдайларда пайдалануға арналған. Өндірістік аймақтар мен жұмыс үй-жайларында аспапты пайдалануға және коммерциялық пайдалануға тыйым салынады.

Осы құрал тек тұрмыстық жағдайларда пайдалануға арналған. Өндірістік аймақтар мен жұмыс үй-жайларында аспапты пайдалануға және коммерциялық пайдалануға тыйым салынады.

Осы құрал тек тұрмыстық жағдайларда пайдалануға арналған. Өндірістік аймақтар мен жұмыс үй-жайларында аспапты пайдалануға және коммерциялық пайдалануға тыйым салынады.

Осы құрал тек тұрмыстық жағдайларда пайдалануға арналған. Өндірістік аймақтар мен жұмыс үй-жайларында аспапты пайдалануға және коммерциялық пайдалануға тыйым салынады.

Осы құрал тек тұрмыстық жағдайларда пайдалануға арналған. Өндірістік аймақтар мен жұмыс үй-жайларында аспапты пайдалануға және коммерциялық пайдалануға тыйым салынады.

О

УКРАЇНСЬКА

КАВОМОЛКА VT-7127

Пристрій призначений для здрібнювання кавових зерен.

ОПИС

- Моторний блок
- Робоча камера
- Кришка
- Клавіша вмикання

Увага!

Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА. Для установки ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням пристрою уважно прочитайте інструкцію з експлуатації і зберігайте її протягом всього терміну експлуатації.

Використовуйте пристрій лише за його прямою призначенню, як виледено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перш ніж підключити пристрій до електромережі, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на пристрої, напругі електромережі у вашому будинку.
- Розміщуйте пристрій на рівній вологостійкій поверхні, далеко від джерел тепла і відкритого полум'я.
- Не допускайте зіткнення мережевого шнура з гарячими поверхнями і гострими кромками меблів.
- Розмотуючи шнур, тримайтеся за сам шнур, а не за мережну вилку.
- Забороняється використовувати пристрій, якщо мережний шнур не розmontовані повністю.**
- Забораоняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Завжди виимикайте пристрій від електромережі, якщо ви його не використовуєте.
- Не торкайтеся ріжучих кромок ножів, вони дуже гострі і можуть становити небезпеку!
- У випадку непередбаченого припинення ножів вимкніть пристрій з електромережі і тільки після цього видальт інгредієнти, що заблокували ножі.
- Не перевантажуйте робочу камеру продуктами.
- Тривалість 1 робочого циклу не має перевищувати 30 секунд. Між робочими циклами робіть перерву 1-2 хвилини.**
- Забораоняється включати пристрій без продуктів.
- Знімати кришку з моторного блоку та витягувати продукти можна лише після повного припинення ножа.
- При вмиканні вилки мережного шнура з електричної розетки не тягніть за мережний шнур, а тримайтеся за вилку мережного шнура рукою.
- Не торкайтеся корпусу моторного блоку і вилки мережевого шнура мокрим руками.
- Не користуйтеся пристроєм в безпосередній близькості від кухонної раковини, не піддавайте пристрій дії волоти.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте мережевий шнур, вилку мережевого шнура та корпус моторного блоку у воду або будь-які інші рідини.
- Якщо прилад впау у воду:
 - не торкайтеся води;
 - негайно витягніть вилку мережевого шнуру з розетки, і лише після цього можна дістати прилад з води;
 - зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для огляду або ремонту пристрою.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу моторного блоку та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми. Під час роботи і у перервах між робочими циклами пристрій має знаходитися у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використювані в якості упаковки, без нагляду.

УВАГА! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. Загроза ядухи!

- Періодично перевіряйте стан мережевого шнура і вилки мережевого шнура. Не користуйтеся пристроєм, якщо е яки-небудь дефекти пристрою, мережевого шнура або вилки мережевого шнура.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпек, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забораоняється самостійно ремонтувати прилад. Не розбирайте прилад самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою, вимкніть прилад з електричної розетки й зверніться в будь-якій авторизований (уповноважений) сервісний центр за контактними адресами, вказаними в гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Щоб уникнути пошкодження перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при знижений температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Повністю розпакуйте кавомолку та видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Перед вмиканням переконайтеся у тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Розмотайте мережний шнур на всю довжину.
- Перед використанням пристрою промийте теплою водою з нейтральним миючим засобом кришку (3) та ретельно просушіть.
- Моторний блок (1) та робочу камеру (2) протріть м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.

УВАГА!

Не занурюйте моторний блок (1), мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або в будь-які інші рідини.

Не поміщайте деталі пристрою в посудомийну машину.

Тривалість роботи

Тривалість 1 робочого циклу не має перевищувати 30 секунд. Між робочими циклами робіть перерву 1-2 хвилини.

Примітка: Одночасно завантажуйте у пристрій не більше 45 г кавових зерен.

ВИКОРИСТАННЯ

- Візьміть рукою за бічну частину кришки (3) і зніміть її вгору.
- Засуньте кавові зерна у робочу камеру (2).
- Установіть кришку (3) на моторний блок (1).
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Натисніть та утримуйте клавішу увімкнення (4), ножі кавомолки будуть обертатися.
- Завершивши роботу з пристроєм відпустіть клавішу (4) і витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Зніміть кришку (3), пересипте мелену каву у відповідну ємність.
- Зробіть чищення приладу.

Примітка: Продукти поміщаються в чашу до вмикання пристрою.

ЧИЩЕННЯ

УВАГА! Ріжучі кромки ножів кавомолки дуже гострі і можуть становити небезпеку!

- Звертайтеся з ними дуже обережно!**
 - Перед чищенням вимкніть пристрій з електричної мережі.
 - Протріть моторний блок (1) та робочу камеру (2) злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.
 - Промийте кришку (3) теплою водою з нейтральним миючим засобом, обполосніть і ретельно просушіть.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗАНУРЮВАТИ МОТОРНИЙ БЛОК (1) В БУДЬ-ЯКІ РІДИНИ, ПРОМИВАТИ ЙОГО ПІД СТРУМЕНЕМ ВОДИ АБО ПОМІЩАТИ В ПОСУДОМИЙНУ МАШИНУ.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перед тим, як прибрати пристрій на зберігання, зробіть чищення пристрою і ретельно його просушіть.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

- Кавомолка – 1 шт.
- Кришка – 1 шт.
- Інструкція – 1 шт.
- Гарантійний талон – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Номинальна споживана потужність: 200 Вт

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації. Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби приладу – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продає дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

КЫРГЫЗ

КОФЕ МАЙДАЛАГЫЧ VT-7127

Шайман кофе дандарын мадалатуу үчүн арналган.

СЫПАТТАМА

- Мотор сапсалгысы
- Иштөө камерасы
- Капкак
- Иштетүү баскычы

Көңүл буруңуз!

Кошумча коргонуу үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тозу 30 мА ашырбаган коргоп өчүрүүчү аспабын (КӨА) орнотулушу максатка ылайыктуу. Аспапты орнотулуш үчүн адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДК ЧАРАЛАРЫ

Электр түзмөктү пайдалануудан мурун колдонмону көңүл кооп-үйрөнүңүз, бүткүл кызмат мөөнөтүнө сактап алыңыз. Түзмөктү түздөн-түз арналышы боюнча гана, ушул колдонмодо баяндалганга ылайык колдонуңуз. Түзмөктү туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Шайманды электр тармагына туташтыруудан мурун чыңалуусу үйүнүздөгү электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Шайманды түз,курак жерге орнотуңуз. Жылуулук берүүчү бурмактардан жана ачык от чыккан жерлерден алыс кармаңыз.
- Тармактык шурун ысык беттерге же эмеректин учтуу кырларына тийгизбеңиз.
- Шнурду ажыратканда, сайгычынан эмес, шнурдун өзүнөн кармаңыз.
- Тармактык шуру толугу менен ажыратылбаганда түзмөктү колдонууга тыюу салынат.

- Түзмөктү турак-жайлардын сыртында колдонууга тыюу салынат.
- Шайманды колдонбогон учурларда аны милдеттүү түрдө электр тармагынан суруңуз.
- Бычактардын кесүүчү кырларын тийбеңиз, алар абдан учурду болуп, коркунучту жаратат!
- Бычак тегеретүүсүз күтүүсүз токтоп калса шайманды электр тармагына ажыратыңыз, андан кийин гана бычактарын токтоткон азыктарды чыгарсаңыз болот.
- Иштөөчү камераны өтө көп азыктарга толтурбаңыз.
- 1 иштөө циклдин узундугу 30 секунддан ашаганы зарыл. Иштөө циклдердин арасында 1-2 минут тыныгууларды жасаңыз.
- Түзмөктү азыктары жокто иштетүүгө тыюу салынат.
- Мотор сапсалгысынын капкагын чечип азыктарды чыгарууга бычактар толугу менен токтогондо гана болот.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан чыгарганда шнурду кармап аз качан тартпаңыз, сайгычынан кармаңыз.
- Мотор сапсалгысынын корпусун жана сайгычын суу колунуз менен тийбеңиз.
- Ашканадагы раковинанын түздөн-түз жанында түзмөктү колдонбонуз, шайманды нымдуулуктун таасиринен коргонуз.

- Ток урбас үчүн электр шурун, тармактык шнурду жана мотор сапсалгысын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Шайман сууга түшүп калса:
 - сууга тийбеңиз;
 - токтоосуз тармактык шурунун айрысын розеткадан суруп, андан кийин гана түзмөктү суудан чыгарсаңыз болот;
 - түзмөктү текшерүү жана одотуу үчүн автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайман иштеп турган учурда балдарга шаймандын корпусун жана электр шурун тийгүүе уруксат бербеңиз.
- Бул түзмөк балдар колдонгону үчүн арналган эмес. Түзмөк иштеп турганда жана иштөө циклдердин арасындагы тыныгууларда а балдар жетпеген жерлерде болуга тийиш.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-сиз жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, өзгөрдө алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

КӨНҮЛ БУРУНУЗ! Полиэтилен баштыктар же таңак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербеңиз. Бул туумчууунун коркунучун жаратат!

- Электр шурунун жана кубаттуучу сайгычтын абалын мезгилтүү түрдө текшерип туруңуз. Түзмөктүн, тармактык айрыгын же электр шнурдун ар кыл бузулууплар бар болсо, түзмөктү колдонбонуз.
- Электр шуруу бузук болгондо коопчулуктарга жол бербегени үчүн аны өчүктүрүңүз, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыккан азыктаркерп алмаштырууга тийиш.
- Шайманды өз алдынча оңдоого тыюу салынат. Шайманды оз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулууплар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Бузулууплар пайда болбоо үчүн түзмөктү заводдук таңагында гана транспорттоо зарыл.
- Түзмөктү балдардын жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРКУТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМЛУЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

БЫРМАНЧЫ КОЛДОНУНУН АЛДЫНДА **Түмөндөгөн температураларда түзмөктү транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан жок эмес мөөнөткө үч температурасында сактоо зарыл.**

ЕРАС

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

ROMÂNĂ

RĂȘNIȚA DE CAFEA VT-7127

Dispozitivul este destinat pentru măcinarea boabelor de cafea.

DESCRIERE

- Bloc cu motor
- Camera de lucru
- Capac
- Buton de pornire

Atenție!

Pentru protecție suplimentară este recomandabilă instalarea unui disjunctor de protecție (ECB) cu curent nominal nu mai mare de 30 mA în circuitul de alimentare electrică. Pentru instalarea ECB adresați-vă unui specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza dispozitivul citiți cu atenție instrucțiunea de utilizare și păstrați-o pe toată perioada de utilizare. Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezenta instrucțiune. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau bunurilor acestuia.

- Înainte de a conecta dispozitivul la rețeaua electrică, verificați dacă tensiunea indicată pe dispozitiv corespunde tensiunii de alimentare din casa dvs.
- Instalați dispozitivul pe o suprafață plană, rezistentă la apă, departe de surse de căldură și flăcără deschisă.
- Nu permiteți contactul cablului de alimentare cu suprafețe fierbinți și marginile ascuțite ale mobilierului.
- Desfășurați cablul, țineți de cablu însuși, ci nu de fișa de rețea.
- Se interzice utilizarea dispozitivului dacă cablul de alimentare nu este complet desfășurat.**
- Nu utilizați dispozitivul în afara încăperilor.
- Întotdeauna deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică dacă nu îl utilizați.
- Capkasty (3) aчыл, тарттырылган кофени ылайыктуу идиштин ичине салыңыз.
- Түзмөктү тазалап алыңыз.

Эскертуу: Азыктарды табагына түзмөктү иштетүүдөн мурун салыңыз.

ТАЗАЛОО

КӨНҮЛ БУРУНУЗ! Кофе майдалаткычтын бычактардын кесүүчү чектери абдан учтуу болуп, коопсуздука коркунучту жаратат.

- Бычактарды абдан абайлап колдонуңуз.
- Шайманды тазалагандын алдында аны электр тармагынан суруп алыңыз.
- Мотор сапсалгысы (1) менен иштөө камерасын (2) бир аз нымдуу жумушак чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз.
- (3) капкакты жылуу суу менен нейтралдуу жуучу каражат **МОТОР САПСАЛГЫСЫН (1) АР КАНДАЙ СУЮКТУКТАРГА ЖЕ ИДИШ ЖУУЧУ АСПАПКА САЛУУГА, АНЫ СУУНУН АСТЫНДА ЖУУТАНГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.**

САКТОО

- Түзмөктү сактоо жайына алып салуунун алдында аны тазалап жакшылап кургатып алыңыз.
- Түзмөктү балдардын жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

- Кофе майдалагыч – 1 даана.
- Капкак – 1 даана.
- Колдонмо – 1 даана
- Кепилдик талону – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨРҮ

Кубаттандыруучу чыңалуусу: 220-240 В ~ 50 Гц
Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 200 Вт

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериниз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өндүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертип өзөртүүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмонуң арзыбаган айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырылганын өөрсиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

PREZENTUL DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.

Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.

VITEK

– Despachetați complet rășnița de cafea și eliminați orice autocolante care împiedică funcționarea dispozitivului.

- Verificați integritatea dispozitivului, dacă există deteriorări, nu utilizați dispozitivul.
- Înainte de conectare, asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde tensiunii de lucru a dispozitivului.
- Desfășurați cablul de alimentare în toată lungimea sa.
- Înainte de a utiliza dispozitivul, spălați capacul (3) cu un detergent neutru și uscați-l minuțios.
- Ștergeți blocul cu motor (1) și camera de lucru (2) cu o cârpă moale, ușor umezită, apoi ștergeți-le până la uscat.

ATENȚIE!

Nu scufundați blocul cu motor (1), cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.

Nu plasați piesele dispozitivului în mașina de spălat vase.

Durata de funcționare

Durata 1 ciclu de lucru nu trebuie să depășească 30 de secun-

de. Între ciclurile de lucru, faceți o pauză de 1-2 minute.

Remarcă: *Nu încălcați în același timp în dispozitiv mai mult de 45 g boabe de cafea.*

UTILIZARE

- Prindeți capacul lateral (3) cu mâna și trageți-l în sus pentru a-l scoate.
- Încărcați boabele de cafea în camera de lucru (2).
- Instalați capacul (3) pe blocul cu motor (1).
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză electrică.
- Apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire (4), lamele rășniței de cafea se vor roti.
- Finiașd lucrul cu dispozitiv, coborâți butonul (4) și extrageți fișa cablului de alimentare din priză electrică.
- Scoateți capacul (3), turnați cafeaua măcinată într-un recipient potrivit.
- Efectuați curățarea dispozitivului.

Remarcă: *Alimentele se introduc în vas înainte de a porni dispozitivul.*

CURĂȚARE

ATENȚIE! Muchiile tăietoare a cuțitelor rășniței de cafea sunt foarte ascuțite și prezintă pericol.

Manipulați-le foarte atent!